



presenta

# AMARÁS AL PRÓJIMO

UNA PELÍCULA DE MAŁGOŚKA SZUMOWSKA



Producida por

**Mental Disorder 4** Agnieszka Kurzydło

Co-producida por

**SHOT – Szumowski** Małgośka Szumowska

**Zentropa International Poland** Peter Garde

**CANAL +** Beata Ryczkowska

Con el apoyo de

**Polski Instytut Sztuki Filmowej** Dyrektor Agnieszka Odorowicz

Con la participación de

**Kino Świat**

**Polonia / Colour / 101 min / HD / 2.35 / 2013**

## **SINOPSIS**

Adam ejerce el sacerdocio en la Polonia rural, trabaja ayudando a jóvenes inadaptados con problemas de conducta. Es muy querido y respetado por la comunidad, nadie sospecha que el padre Adam guarda un secreto. Cree que allí sus más íntimos deseos pueden reprimirse sin problema, hasta que conoce a Lukasz y toda su fortaleza se viene abajo. Es entonces cuando las sospechas de los miembros de la comunidad se ven confirmadas y el padre Adam se convertirá en su peor enemigo.

## Ficha Artística

<b>ANDRZEJ CHYRA</b>	Padre Adam
<b>MATEUSZ KOSCIUKIEWICZ</b>	Lukasz
<b>MAJA OSTASZEWSKA</b>	Ewa
<b>LUKASZ SIMLAT</b>	Profesor Michal
<b>TOMASZ SCCHUCHARDT</b>	Adrian
<b>MARIA MOJ</b>	Madre de Lukasz
<b>OLGIERD EUKASEWICZ</b>	Obispo
<b>KAMIL ADAMOWICZ</b>	Rudy

## Ficha Técnica

Dirección	<b>MALGOSKA SZUMOWSKA</b>
Productor	<b>AGNIESKA KURZYDTO</b>
Guión	<b>MALGOSKA SZUMOWSKA, MICHAL ENGLERT</b>
Fotografía	<b>MICHAL ENGLERT</b>
Montaje	<b>JACEK DROSIO</b>
Música	<b>PAWET MYKIETYN, ADAM WALICKI</b>

## NOTA DE LA DIRECTORA

El padre Adam ha sido transferido de una gran ciudad, en la que trabajaba activamente con jóvenes problemáticos, a una pequeña parroquia de provincias. Allí parte de cero con su trabajo y la comunidad enseguida le acepta como a uno de ellos. El padre Adam es una persona abierta y fuerte que brinda algo positivo y moderno a la monótona vida del pueblo. Crea un refugio para jóvenes con dificultades familiares y al mismo tiempo se adapta a la vida en la nueva comunidad. Así conoce a Lukasz, apodado Humpty por la gente del pueblo. Lukasz es un reservado y callado joven que vive con su madre y sus dos hermanos; Marcin, que tiene retraso mental y con Slawek de 12 años.

De repente, surge un lazo afectivo entre el padre Adam y Lukasz. Para el joven es como el padre que nunca tuvo, un profesor y un tutor. Esto se combina con un tardío despertar de la sexualidad y una fuerte necesidad de romper con la monótona vida del pueblo que no ofrece ningún futuro.

Para el sacerdote se convierte en una evocación de sus más privados secretos, miedos y pasiones. Por que Adam lucha contra su gran soledad, buscando algo de cariño. Está desgarrado por una pasión imposible y a la vez torturado por el miedo a sus sentimientos.

Atrapado por las rígidas estructuras de la Iglesia, el padre Adam tiene que luchar contra su propia naturaleza que él cree diabólica. La Iglesia Católica considera las relaciones homosexuales como una amenaza a «la ecología humana».

La comunidad de este pueblo polaco, empapado en el catolicismo hasta la médula, podría aceptar a lo mejor de forma tácita alguna relación del padre Adam con una mujer, pero nunca aceptarán lo que ellos llaman a un «maricón». Es una película acerca de la institución de la Iglesia, llena de obligaciones y directrices, un sistema que se está colapsando. Una película sobre la añoranza del amor y la búsqueda de éste contra el sistema. Pero veremos que en esta situación no existe la solución apropiada

## **ENTREVISTA CON LA DIRECTORA**

### **¿Qué es lo que te inspiró y motivó para contar esta historia?**

Es extraño, pero quería hacer una película sobre la búsqueda de amor y cariño. Suena trivial, pero este sentimiento de estar insatisfecho con las relaciones con otras personas, este gran anhelo por algo fuerte y poderoso, fue el punto de partida para mí. Encontré una breve nota en un periódico, acerca de un joven que mató a un sacerdote de forma brutal. Aunque, mi historia es completamente diferente, de repente me surgió la idea de contar una historia acerca de un sacerdote, que se atreve a amar.

**El fondo de la cuestión es a menudo retratado en un contexto abusivo pero tu decidiste contar una historia de amor.**

Internet está lleno de historias acerca de chicos que han sufrido abusos de sacerdotes. Son historias impactantes. Estos casos no dejan lugar a duda del juicio moral. Haciendo un film como **Amarás al Próximo** y escoger este personaje significa que yo también tengo que juzgarlo. Sin duda, la película tiene un tono periodístico, pero yo quería evitarlo. Lo que me fascinaba era lo que resultaba diferente; mostrar el amor, la necesidad de un amor que es categorizado como pecado. Una situación que es perfectamente natural entre un hombre y una mujer, se convierte en “diabólico” en el caso de un sacerdote, sin mencionar en el caso de relaciones homosexuales. Un sacerdote, que también es un ser humano como los demás, se convierte en una víctima de su propia fe y religión sólo por que busca el amor y más si se atreve a amar a un hombre. Quería hacer una película en la que no tuviera que juzgar a mis personajes, en el que mi mirada fuera a un ser humano normal. Si hubiera hecho una película sobre el abuso sexual, hubiera empezado con otra perspectiva, el juzgar hubiera sido parte del asunto. Aunque creo que en la película aparece este tema, no de una forma directa, pero no lo evito, sólo no se habla de él directamente.

### **¿Cómo escogiste a los actores?**

Siempre que puedo evito los castings. Encuentro mis actores en la pantalla, en el escenario, a veces en una fiesta. Andrzej Chyra es uno de los mejores actores polacos por lo que escribimos el guión para él. Mateusz Kościukiewicz tiene un par de papeles muy conocidos, es muy intenso. De hecho pensé en este dueto desde el momento que empecé con el guión. Me gusta escribir para actores concretos, conozco sus habilidades por lo que escribo para ellos. Pongo mucho esfuerzo en la preparación, ensayos y en todo lo ocurre en el set.

### **¿Estabas preocupada por la controversia? ¿Cómo reaccionó la iglesia polaca cuando se enteró del proyecto?**

No se si estaba preocupada. Soy curiosa y en efecto un grupo de personas, un gran grupo, rechazaría la película en Polonia, eso seguro. Obviamente los grupos cercanos a la iglesia y los partidos conservadores. En Polonia sigue siendo un tema tabú, incluso ahora que afloran en los medios más noticias de abusos por parte de sacerdotes, siempre causa un gran escándalo. Lo que no me gustaría sería la discusión barata con grupos de exaltados. Prefiero la discusión seria. En Polonia aún tenemos el problema en aceptar las diferencias y sus manifestaciones. El 90% de la sociedad se considera católica y desafortunadamente esto es sinónimo de ser cerrado. Creo que la película puede ser un importante foco de discusión.

### **¿Cuál fue la relación con el equipo técnico?**

Trabajo con Miquel Englert desde el principio, desde la escuela. En esta ocasión hemos co-escrito el guión, lo que de alguna manera, significa un retorno a mis orígenes de cuando estábamos en la escuela donde también escribíamos los guiones juntos. Es una gran ventaja entender a alguien artísticamente sin utilizar palabras. Mientras él se ocupa de la cámara yo trabajo con los actores que es mi parte favorita. Gracias a él me puedo centrar exclusivamente en esto. Es bastante inusual esta clase de cooperación con el Director de Fotografía, pero es por esto que los Directores de Fotografía salidos de la escuela Lodz son famosos en el mundo. Son creativos y trabajan codo con codo con el director. Michael es excepcional. Trabajamos juntos en cada fase de la producción, incluyendo el montaje y el montaje de sonido. La misma situación se da con el montador Jacek Drosio, que ha editado todas mis películas. Puedo decir que hemos creado una clase de grupo artístico. No puedo imaginar hacer una película sin ellos.

## **ANDRZEJ CHYRA (Padre Adam)**

Nacido en 1964, es uno de los más importantes y premiados actores en la historia de Polonia. Ha protagonizado cientos de películas y producciones de TV. Ha trabajado con los mejores realizadores polacos como Andrzej Wajda, Krzysztof Krauze, Krzysztof Zanussi, Feliks Falk, Marek Koterski, Juliusz Machulski.

Por sus inolvidables papeles ha recibido dos veces el Gdynia PFF al Mejor Actor, a demás de obtener también en dos ocasiones, el Eagle, el premio más importante a la interpretación de Polonia.

Con las compañías de teatro Rozmaitościu y Nowy Teatr ha recibido estupendas críticas y fue aclamado en el festival de teatro de Avignon.

### Filmografía Selecta

- 2013 - IN THE NAME OF de Małgośka Szumowska
- 2012 - LASTING de Jacek Borcuch
- 2012 - MÖRKT VATTEN de Raphael Edholm
- 2011 - DAAS de Adrian Panek
- 2011 - ELLES de Małgośka Szumowska
- 2011 - AGAPE de Krzysztof Pietroszek
- 2010 - MISTYFIKACJA de Jacek Koprowicz
- 2010 - TRICK de Jan Hryniak
- 2009 - ALL THAT I LOVE de Jacek Borcuch
- 2007 - KATYN STORY de Andrzej Wajda
- 2006 - LONELINES ON THE NET de Witold Adamek
- 2006 - STRAJK. DIE HELDIN VON DANZIG de Volker Schloendorf
- 2006 - WE ARE ALL CHRISTS de Marek Koterski
- 2005 - THE COLLECTOR de Feliks Falk
- 2005 - PERSONA NON GRATA de Krzysztof Zanussi
- 2004 - STRANGER de Małgośka Szumowska
- 2004 - TULIPS de Jacek Borcuch
- 2003 - SYMMETRY de Konrad Niewolski

## MATEUSZ KOŚCIUKIEWICZ (Lukasz)

Nacido en 1986 en Nowy Tomysl estudió en el PWST de Cracovia.

Su carrera despegó por su papel en **All that i love** de Jacek Borcuch. Por éste recibió el Eagle. Su segundo papel en **Mother Teresa of Cats** de Pawel Sala proporcionó a Mateusz reconocimiento internacional y el premio a Mejor Actor en el Festival de Karlove Vary, además del premio al Mejor Actor joven de Polonia. Ha actuado en 10 películas como **Baby Blues** de Kasia Rosłaniec, seleccionada en las secciones Generation y Panorama de la Berlinale, o **Wałęsa** de Andrzej Wajda.

### Filmografía Selecta

- 2013 - IN THE NAME OF de Małgośka Szumowska
- 2012 - BABY BLUES de Kasia Rosłaniec
- 2012 - SHAMELESS de Filip Marczewski
- 2012 - WAŁĘSA de Andrzej Wajda
- 2012 - A TRIP TO THE MOON de Jacek Bromski
- 2010 - MOTHER TERESA OF CATS de Paweł Sala
- 2009 - TATARAK de Andrzej Wajda
- 2009 - ALL THAT I LOVE de Jacek Borcuch
- 2008 - SENNOSC de Magdalena Piekorz
- 2007 - NIGHTWATCHING de Peter Greenaway

## MAŁGOŚKA SZUMOWSKA (Directora)

Małgośka Szumowska nació 1973 in Cracovia. Se graduó en la Łódź Film School. Comenzó su carrera con cortometrajes y **Ascension** se presentó en Cannes en Cine fondation.

Su primera película **Happy Man** y su segunda **Stranger** fueron nominadas a los Premios de cine Europeos.

**Stranger** fue presentada en la sección Panorama de la Berlinale en 2005. Sus **33 Scenes from life** ganó el Leopardo de Plata en el Festival de Locarno en 2008. **Elles** interpretada por **Juliette Binoche**, abrió la sección Panorama de la Berlinale en 2012

### Filmografía Selecta

2013 - IN THE NAME OF

2012 - ELLES

2008 - 33 SCENES FROM LIFE

Special Jury Prize - Locarno Film Festival

2004 - STRANGER

Official Selection - Sundance Film Festival

2000 - HAPPY MAN

1999 - THE SILENCE (Short)

## LA PRODUCTORA. MENTAL DISORDER 4

Fue creada por Agnieszka Kurzydło, quién, en los últimos años ha estado cooperando con Zentropa. Zentropa Polonia ha coproducido películas como **Anticristo**, **The Woman who dreamt of a Man o Elles** de Małgośka Szumowska.

MD4 no se hubiera establecido sin la ayuda de amigos que han trabajado juntos durante años como Małgośka Szumowska, Michał Englert, Jacek Drosio, Inga Kruk, Kamila Kuś. Todos ellos han apoyado el desarrollo de la productora. El principal objetivo de MD4 es trabajar con jóvenes realizadores y crear un espacio para ellos en el panorama cinematográfico europeo. Recientemente se han unido amigos de Warsaw Group : Norbert Redkie y Bartek Kraciuk, y también Paulina Jaroszewicz, Kinga Krzemińska y Ewa Karpziel

MD4 empezó su actividad en el mercado produciendo **Baby Blues** de Kasia Rosłaniec en coproducción con Telekomunikacja Polska y Warsaw Group. La premiere mundial se celebró en TII de Toronto en 2012 y la europea en la Berlinale.

Ahora están preparando el debut de Grzegorz Jaroszek con **Kebab & Horoscope**, ganador del Mejor Corto en el IFF de Locarno en 2012

MD4 es más que una empresa, es un entorno creativo que une a los más interesante directores, escritores, compositores, montadores y otros polacos. cuya pasión es hacer films innovadores que traten con la realidad polaca paa mostrarla a una audiencia internacional.